

にほんご ぼご おやこ  
日本語を母語としない親子のための

とうきょうなんぶ たげんごこうこうしんがく

# 東京南部多言語高校進学ガイダンス

せつめいかい きょういく せいかつそうだん  
(説明会と教育・生活相談)

しながわ

品川

7/15

にほん こうこう しんがく かんが にほんご ぼご じどう せいと ほごしゃ  
日本の高校に進学したいと考えている、日本語を母語としない児童・生徒とその保護者のために、  
とうきょうなんぶちいき がっこう きょうし きょうりょく たげんごこうこうしんがくせつめいかい かいさい  
東京南部地域のボランティアグループと学校の教師が協力して、多言語高校進学説明会を開催いたします。  
にゅうがく とりつこうこう しりつこうこう せつめい こうこう ひよう にほん  
入学するにはどうすればいいの、都立高校、私立高校について説明します。高校でかかる費用や日本の  
きょういく せつめい ざいりゅうしかく そうだん  
教育システムについても説明します。在留資格などの相談もできます。  
げんご つうやく  
5言語の通訳がつかます。ぜひお越しください。

にちじ ねん がつ にち げつ しゅく  
日時： 2019年7月15日(月・祝) 13:00~16:30

ばしょ しながわくりつちゅうしょうきぎょう かい だいがくしゅうしつ  
場所： 品川区立中小企業センター 2階 大講習室

とうきゅうおおいまちせん しもしんめいえき とほ ふん  
(東急大井町線 下神明駅より徒歩3分)

ないよう だい ぶ とりつこうこう しりつこうこうにゅうし せつめい つうやく  
内容： 第1部 都立高校および私立高校入試の説明(通訳つき)

だい ぶ こうこうせい たいけんだん  
第2部 高校生の体験談

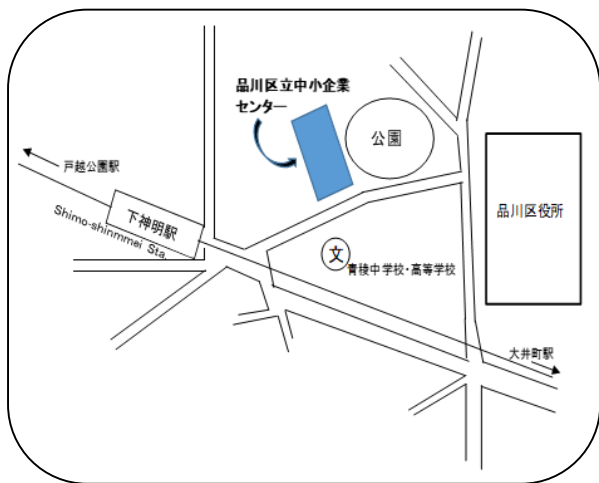
だい ぶ こべつそうだん きょういく せいかつそうだん ざいりゅうしかく そうだん  
第3部 個別相談(教育・生活相談・在留資格相談)

◇ つうやく えいご ちゅうごくご こ こ  
通訳： 英語 中国語 タガログ語 ネパール語 ベトナム語

(その他の言語の場合は、7月8日までに「問い合わせ先」に申し込んでください。)

◇ さんかひ えん しりょうだい じぜんちゅう こ ふよう どうじつ ちよくせつかいじょう こ  
参加費： 500円(資料代) ※事前申し込みは不要です。当日、直接会場にお越しください。

◇ とあ せき さいきん ほうじん こくさいしみん かい げつ きん  
問い合わせ先： TEL 03-6423-0954 (NPO法人IWC国際市民の会 (月)~(金) 10:00~17:00)



しゅさい とうきょうなんぶしんがく じつこういんかい  
主催： 東京南部進路ガイダンス実行委員会

しながわ ほうじん こくさいしみん かい  
品川： NPO法人IWC国際市民の会

おおた いっぱんしゃだんほうじん  
大田： 一般社団法人OCNet

いっぱんしゃだんほうじん  
一般社団法人レガートおおた

たぶんかきょうせいきょういくけんきゅうかい  
多文化共生教育研究会

きょうさい たげんごこうこうしんがく とうきょうじつこういんかい  
共催： 多言語高校進学ガイダンス東京実行委員会

こうえん とうきょうとくきょういくいんかい  
後援： 東京都教育委員会

しながわ ぎょういく いんかい  
品川区教育委員会

おおた とうきょうとくきょういくいんかい  
大田区教育委員会

しながわこくさいゆうこうきょうかい  
品川区国際友好協会

とうきょうとくさいきょういくけんきゅうきょうぎかい  
東京都国際教育研究協議会

とうきょうがくげいだいがくこくさいきょういく  
東京学芸大学国際教育センター

☆ ほか ちいき こうこうしんがく  
他の地域でも高校進学ガイダンスがあります。

がつ にち にち  
7月7日(日) 13:00~16:30

ばしょ むさしきかい ちゅうおうせん むさしきかいえき とほ ふん  
場所： 武蔵境スイングビル (JR中央線 武蔵境駅 徒歩1分)

さんかもう こ さいき むさしのこくさいこうりゅうきょうかい  
参加申し込み先： 武蔵野国際交流協会 ☎0422-36-4511

## Guidance to Enter Senior High School

English/英語

School teachers and Voluntary Groups will hold a lecture and counseling session (guidance) for Foreign parents and children who wish to enter Japanese senior high school. English, Chinese, Tagalog, Nepali, Vietnamese are available. If you want other languages interpretation, please contact us by Jul. 8<sup>th</sup>. We will explain about Japanese senior high schools, the education system in Japan, the metropolitan and private senior high schools, how to enroll and the cost needed. You can also consult about status of residence and so on. We hope you can join it.

Date: Jul. 15, 2019 1:00~4:30 p.m.

Fee: 500 yen for one Family

Schedule: (1) Guidance  
(2) Experiences shared by former candidates .  
(3) Individual counseling

Place: Shinagawa-ku Tyusho Kigyo Center  
(3mins.walk from Shimoshinmei sta. of Tokyu Oimachi line)

※ No reservation required

Contact: NPO IWC (Interact With Community) Kokusaishimin no Kai  
Tel/ 03-6423-0954 (Monday to Friday 10:00~17:00)

## 多种语言高中升学指导会

中文/中国語

东京南部地区的义工团体和高中教师的组织配合将举办“面向外侨学生的升学指导会”。本会目的为希望升入日本高中的外侨学生及其父母提供升学信息之场。在本会上教师预定讲解：日本高中的种类（都立高中、私立高中）；其入学程序；上学所需费用以及日本的教育制度等，会的最后还举行个人咨询会，参加人可以个别地咨询有关升学以及在留资格等各种问题。在会上多种语言翻译人员帮助各位学生和父母，请放心。欢迎各位学生和父母来参加！

日期：7月15日（周一/祝日） 13：00～16：30

参加费：每一户家庭收 500 日元（资料费。限于交 1 份）

※参加不需事先报名，可直接来会场。会场有中文翻译人员。

内容：（1）升学指导 （2）高中学生的经历发表会 （3）个人咨询

地点：品川区立中小企业中心（东急大井町线 下神明车站 步行 3 分钟）

询问：NPO 法人 IWC 国际市民之会 电话：03-6423-0954（周一～六 13：00～17：00）